Zertifikat / *证书*

Zertifikatsnr. /证书号码.: 228-9004105-5-9

Dreh- und Drehkippbeschläge für Fenster und Fenstertüren

用于窗户和玻璃门的转动和倾斜转动五金配件

Produkt
产品
Roto NX

max. Flügelgewicht
最大窗扇重量
300 kg

Einsatzbereich
使用范围
Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahmenut
Systems with suitable hardware groove

Hersteller
制造商
Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH
Wilhelm-Frank Platz 1, DE 70771 Leinfelden-Echterdingen

Produktionsstandort
生产厂所在地
Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH
Wilhelm-Frank-Platz 1 , D-70771 Leinfelden-Echterdingen
Roto Frank Austria GmbH
Lapp-Finze-Str. 21, AT-8401 Kalsdorf bei Graz
Roto Elzett Certa Kft.
Kossuth Lajos u. 25, H-9461 Lövö

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Typprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkeigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 26.02.2018 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 05.03.2028, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.
Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.
Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert"-Zeichen zu kennzeichnen.
Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

本证书证明，上述建筑产品符合所应用的ift最新版本的认证方法要求。

- 由一家授权审查机构确立上述建筑产品的产品家族并根据EN 13126-8:2017准则在参照应用示意图的情况下完成初次检验
- 生产商已引入工厂产品生产监控机制并对其进行维护
- ift-Zert 对生产厂及其执行的产品生产监控机制进行了初次审查
- ift-Zert 对生产厂及其执行的产品生产监控机制进行持续性外方监督

该证书最初是在 26.02.2018 上颁发的。当前版本有效期至 05.03.2028，前提是上述技术规范中的规定或工厂的制造条件或工厂生产控制本身在此期间没有发生重大变化。
本证书在复制时不可予以更改。一旦认证的前提条件有所改变，则必须马上以书面形式通知ift-Zert， 并附上必要的证明材料。
生产商有权根据ift认证标识章程在上述建筑产品上使用"经ift认证"的标识。
本证书包括两个附件。

ift Rosenheim
15.08.2024

Pascal Geiger
Stv. Leitung Produktzertifizierung
Ift 产品认证副主任

ift Rosenheim akkreditierte Produktzertifizierungs-stelle PZ EN 17065

Gültig bis /
有效期至:
05.03.2028

Vertragsnr. /
Contract No.:
228 9004105

Grundlage(n) /
依据:
ift-Zertifizierungsprogramm für Beschläge
ift五金配件认证方法
ift-Zertifizierung QM328:2018-01

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
3级



Dauerfunktion
耐持久重复开关

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
5级



Korrosionsschutz
防腐蚀

ZERTIFIZIERT CERTIFIED

Identitäts-Check
Identity check

www.ift-rosenheim.de/ift-zertifiziert
ID: 400-8BE7D

Ve-Zer-6700-pl / 01.03.2023

Zertifikatsnr. /证书号码.: 228-9004105-5-9

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahmenut.

认证范围内用于带合适的五金配件安装槽的窗户和玻璃门系统的产品系列

lfd. Nr. *序号*	Ausführung Bandseite *铰链侧规格*	Ausführung Flügelbeschlag ***窗扇五金配件****规格*	**Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung** ***框架****侧五金配件规格说明*				**Klassifizierung nach EN 13126-8:2017** *按照EN 13126-8:2017 的性能等级*			
							1	**2**	**3**	**4**
			Winkelband/ ***角撑***	Scherenlager/ ***加固撑杆***	Eckband/ *边角铰链*	Ecklager/ 边角支撑	Dauerfunktionsfähigkeit/ *耐久性*	Masse (in kg)/ *重量*	Korrosionsbeständigkeit/ *耐腐蚀性*	Prüfgrößen (in mm)/ *测试尺寸*
1	Roto NX Bandseite P3/130	Roto NX	787240	859171	263858	787207	H3	130	5	900/2300
2	Roto NX Bandseite P3/130	Roto NX	787240	859171	263858	787207	H3	100	5	1300/1200
3	Roto NX Bandseite P6/130	Roto NX	787240	859172	263858	787208	H3	130	5	900/2300
4	Roto NX Bandseite P6/130	Roto NX	787240	859172	263858	787208	H3	100	5	1300/1200
5	Roto NX Bandseite P6/150	Roto NX	787240	859173	263858	787209	H3	150	5	900/2300
6	Roto NX Bandseite T	Roto NX	787296	787200	815358 798439	449795 450547	H3	100	5	1300/1200
7	Roto NX Bandseite T	Roto NX	787296	787200	815358 798439	449795 450547	H3	150	5	900/2300
8	Roto NX Bandseite PowerHinge	Roto NX	562006	561998	561987	561983	H3	200	5	900/2300
9	Roto NX Bandseite PowerHinge	Roto NX	562000	561998	561987	561983	H3	300	5	900/2300
10	Roto NX Bandseite Designo A16	Roto NX	624520		740072 485591	624522 567972	H3	150	5	900/2300
11	Roto NX Bandseite A16	Roto NX	787240	859173	2007204	787209	H3	150	5	900/2300
12	Roto NX Bandseite Designo	Roto NX	635229		634705	635234 603079	H2	150	5	900/2300
13	Roto NX Bandseite Designo	Roto NX	635229		634705	635234	H2	80	5	1300/1200

Zertifikatsnr. /证书号码.: 228-9004105-5-9

lfd. Nr. *序号*	Ausführung Bandseite *铰链侧规格*	Ausführung Flügelbeschlag ***窗扇五金配件****规格*	**Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung** ***框架****侧五金配件规格说明*				**Klassifizierung nach EN 13126-8:2017** *按照EN 13126-8:2017 的性能等级*			
							1	**2**	**3**	**4**
			Winkelband/ ***角撑***	Scherenlager/ ***加固撑杆***	Eckband/ *边角铰链*	Ecklager/ 边角支撑	Dauerfunktionsfähigkeit/ *耐久性*	Masse (in kg)/ *重量*	Korrosionsbeständigkeit/ *耐腐蚀性*	Prüfgrößen (in mm)/ *测试尺寸*
14	Roto NX Bandseite Designo	Roto NX	563730		634705	563736 603079	H2	150	5	900/2300
15	Roto NX Bandseite Designo	Roto NX	563730		634705	563736	H2	80	5	1300/1200
16	Roto NX Bandseite C	Roto NX	2008595		2005291	2008888 2005293	H3	150	5	900/2300
17	Roto NX Bandseite C	Roto NX	2005252		2005291	2005287 2005293	H3	180	5	900/2300

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

以上结果同样适用于以下规格类型：门窗五金件左右规格、使用示意图允许的所有大小尺寸以及其他折叠和型材几何形状。请注意门窗五金件制造商的技术资料，尤其是相应的使用示意图

Zertifikatsnr. / 证书号码.: 228-9004105-5-9

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

有关按照EN 14351-1:2006 +A2:2016的采用ift认证程序进行评价的建筑元件中五金配件的可互换性的说明

Nr *编号*	Eigenschaft *特性*	Technische Regel *技术规则*	Austauschbarkeit *可互换性*
1.	Widerstandfähigkeit gegen Windlast *抗风荷能力*	EN 12211	ja* / *是**
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast *抗雪荷能力*	-	Nein / *否*
3.	Brandverhalten *耐火性能*	EN 13501-1	nein / *否*
4.	Schutz gegen Brand von außen *耐外来火性能*	EN 13501-1	nein / *否*
5.	Schlagregendichtheit *暴雨密封性*	EN 1027	ja* / *是**
6.	Gefährliche Substanzen *危险物质*	-	nein / *否*
7.	Stoßfestigkeit *耐冲击性能*	EN 13049	ja** / *是***
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen *安全装置承载能力*	EN 14609 oder EN 948	ja** / *是***
9.	Fähigkeit zur Freigabe *放行能力*	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / *否*
10.	Schallschutz *隔音性能*	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 *是* 考虑到编号13*
11.	Wärmedurchgangskoeffizient *热传导系数*	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / *是*
12.	Strahlungseigenschaften *放射性能*	EN 410	ja / *是*
13.	Luftdurchlässigkeit *透空气性*	EN 1026	ja* / *是**
14.	Bedienungskräfte *操纵力*	EN 12046	ja* / *是**
15.	Mechanische Festigkeit *机械强度*	EN 14608 und EN 14609	ja / *是*
16.	Lüftung *通风*	EN 13141-1	ja / *是*
17.	Durchschusshemmung *防弹能力*	EN 1522 und EN 1523	nein / *否*
18.	Sprengwirkungshemmung *防爆能力*	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / *否*
19.	Dauerfunktion *耐持久重复开关*	EN 1191	ja*** / *是****
20.	Differenzklimaverhalten *不同气候下性能行为*	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / *是*
21.	Einbruchhemmung *防盗能力*	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / *否*

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Typprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* *在经校准的实验台上进行类似试验时*
** *在实验台上进行类似试验时*
*** *耐持久重复开关方面的五金配件可互换性*

五金配件系统必须满足本认证程序的所有要求。
五金配件和固定系统必须在技术上类似。

用于替换的五金配件系统的性能特征(允许的窗扇重量和循环次数)必须至少具备与按照EN 14351-1进行首样检测时所使用的五金配件系统相同的品质。
遵守这些规则时，已具备按照EN 1191的测试证明的建筑元件五金配件系统可按照EN 14351-1进行互换。但对可互换性负责的仍是制造商。在共用或级联系统中进行五金配件互换时，请遵守系统提供商的合同条件。